

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 december 1999 door de Minister van Ambtenarenzaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot vaststelling van bepaalde aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de overheidssector", heeft op 17 februari 2000 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 20 décembre 1999, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public", a donné le 17 février 2000 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt voornamelijk de omzetting in het interne recht, wat de overheidssector betreft, van de richtlijn 93/104/EG van de Raad van 23 november 1993 betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd. Daarnaast strekt het ontwerp ertoe om, eveneens voor de overheidssector, een aantal aanvullende bepalingen in te voeren betreffende de begeleiding van de werknemers die gewoonlijk 's nachts worden tewerkgesteld.

Na een omschrijving van het toepassingsgebied van de ontworpen wet (artikel 2), bevat het ontwerp achtereenvolgens bepalingen betreffende de dagelijkse rust (artikelen 3 en 4), de zondagarbeid (artikel 5), de wekelijkse arbeidsduur (artikel 6), het jaarlijkse vakantieverlof (artikel 7), de nachtarbeid (artikelen 8 en 9), alsmede begeleidingsmaatregelen voor nachtarbeiders (artikelen 10 tot 19). Tot slot zijn in het ontwerp opheffings-, overgangs- en slotbepalingen opgenomen (artikelen 20 tot 23).

BEVOEGDHEID

De door het ontwerp ingevoerde regels maken, in hun geheel genomen, deel uit van de aangelegenheid van de arbeidsbescherming die, zoals in artikel 6, § 1, II, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der

.../...

instellingen wordt bevestigd, tot de federale bevoegdheid is blijven behoren (1).

Aangezien de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten enkel kunnen worden bepaald door de Grondwet en de (bijzondere) wetten die krachtens de Grondwet zijn uitgevaardigd, staat het evenwel niet aan de wetgever, optredend met een gewone meerderheid, om de gemeenschappen en de gewesten de bevoegdheid te verlenen tot het toestaan van afwijkingen op door hem vastgestelde regels of tot het uitvaardigen van bijzondere toepassingsregels met betrekking tot de door het ontwerp geregelde aangelegenheden. Hieruit volgt dat de in artikel 3, §§ 2, 13°, en 4, tweede lid, artikel 4, § 2, tweede lid, artikel 5, §§ 2, 24°, en 3, tweede lid, artikel 6, §§ 1, eerste lid, en 2, 4°, artikel 9, 24°, en artikel 11, §§ 3, 11°, en 4, tweede lid, toegekende bevoegdheidsdelegaties aan de "bevoegde overheid" dienen te vervallen of dienen te worden vervangen door bevoegdheidsdelegaties aan de Koning.

-
- (1) De federale overheid dient er bij de uitoefening van die bevoegdheid wel op toe te zien dat zij de werking van bepaalde diensten, afhangende van de gemeenschappen of van de gewesten, niet onmogelijk of overdreven moeilijk maakt. Aangezien het ontwerp tal van afwijkingen of bijzondere regels bevat die rekening houden met de specificiteit van bepaalde sectoren, is zulks te dezen niet het geval.

.../...

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Mochten de in het ontwerp voorkomende bevoegdheidsdelegaties aan de "bevoegde overheid" worden behouden, maar dan als bevoegdheidsdelegaties aan de Koning, dan zouden in het ontwerp nadere criteria moeten worden aangegeven waardoor de Koning zich bij de uitoefening van zijn bevoegdheid zou moeten laten leiden. Zulks is in ieder geval onontbeerlijk in de gevallen waar de Koning de bevoegdheid wordt verleend om bijkomende uitzonderingen te bepalen op de principiële beschermingsregels, wil men vermijden dat die regels zouden worden uitgehold bij het bepalen van die uitzonderingen.

2. Telkens waar de sub 1 vermelde bevoegdheidsdelegaties worden verleend, is vermeld dat "de bevoegde overheid" de haar toegewezen bevoegdheid moet uitoefenen "met naleving van het vakbondsstatuut".

In het geval dat door die bepaling de toepassing van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en haar uitvoeringsbesluiten, of van andere wettelijke of reglementaire regelingen die verband houden met het vakbondsstatuut, op de totstandkoming van de door de "bevoegde overheid" uit te vaardigen bepalingen wordt bevestigd, is die bepaling overbodig aangezien ze slechts zou bevestigen wat reeds uit die regelgeving voortvloeit.

.../...

In het geval dat met die bepaling wordt bedoeld een bijkomende, niet uit de voornoemde wet, haar uitvoeringsbesluiten of een andere wettelijke of reglementaire regeling voortvloeiende verplichting tot overleg of onderhandeling met de vakorganisaties op te leggen, is een loutere verwijzing naar het vakbondsstatuut inadequaat en dient in het ontwerp zelf de aard en de omvang van die verplichting te worden omschreven.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Indieningsbesluit

Een besluit waarbij een wetsontwerp bij een wetgevende kamer wordt ingediend, bevat geen aanhef. De drie leden die zijn opgenomen na de begroetingsformule, dienen derhalve te vervallen.

Artikel 2

1. Artikel 2, eerste lid, eerste streepje (beter "1°" (1)), bepaalt dat de ontworpen wet niet van toepassing is op, onder meer, de werknemers en de werkgevers van de instellingen die geneeskundige, profylactische of hygiënische verzorging verlenen. Die uitzondering vindt

(1) Een indeling in 1°, 2° enz. is te verkiezen boven een indeling in streepjes, omdat laatstgenoemde indeling, onder meer bij latere wijzigingen, tot verwarring kan leiden.

haar verklaring in het gegeven dat die werknemers en werkgevers onder het toepassingsgebied van de arbeidswet van 16 maart 1971 vallen.

De voornoemde personen worden evenwel ook daarna nog uitdrukkelijk uitgezonderd van het toepassingsgebied van zekere bepalingen, namelijk in artikel 5, § 2, 18°, en in artikel 9, 9°. Gelet op het in artikel 2, eerste lid, omschreven toepassingsgebied van de ontworpen wet, is het nogmaals vermelden van de voornoemde uitzondering overbodig en tevens verwarringstichtend. Het 18° van artikel 5, § 2, en het 9° van artikel 9 dienen dan ook te vervallen.

2. In artikel 2, eerste lid, tweede streepje (beter 2°), wordt de Belgische Radio-televisie van de Franse Gemeenschap (RTBF) uitgezonderd van het toepassingsgebied van de wet.

De Raad van State ziet niet hoe het in de memorie van toelichting in verband hiermee vermelde gegeven dat de Belgische Radio-televisie van de Franse Gemeenschap een autonome openbare instelling van culturele aard is, die uitsluiting zou kunnen verantwoorden. Hetzelfde geldt voor het door de gemachtigde ambtenaar ingeroepen gegeven dat het personeel onderworpen is aan een arbeidsreglement dat op 10 juli 1995 door de raad van bestuur van de RTBF is vastgesteld : dit gegeven vermag niet te verhelpen dat het personeel van de RTBF niet de door het ontwerp ingevoerde wettelijke bescherming zal genieten. De ontworpen bepaling staat aldus op gespannen voet met het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie.

.../...

3. In artikel 2, eerste lid, derde streepje (beter 3°), worden de "contractuele werknemers in dienst genomen voor behoeften in het buitenland" van het toepassingsgebied van de ontworpen wet uitgezonderd. Allicht wordt hiermee verwezen naar in België in dienst genomen werknemers die worden tewerkgesteld in het buitenland. De uitzondering vloeit dan evenwel voort uit de territoriale gebondenheid van de arbeidswetgeving en is dan, gelet op dit gegeven, overbodig.

4. In artikel 2, tweede lid, wordt aan de Koning de bevoegdheid gegeven om ten aanzien van de in dat lid bedoelde werknemers minimumvoorschriften vast te stellen waarbij Hij niettemin "een beschermingsniveau (moet waarborgen) dat gelijkwaardig is aan dat van de andere werknemers die door deze wet beoogd worden". Een dergelijke bepaling biedt evenwel weinig garanties ten aanzien van de betrokken werknemers.

De ontworpen wet bevat immers in de meeste gevallen principiële regels, waarop tal van uitzonderingen worden toegelaten of gemaakt. Het niveau van bescherming dat door de ontworpen wet wordt geboden, is derhalve niet op eenvormige wijze te bepalen, zodat dan ook moeilijk een "gelijkwaardig" beschermingsniveau kan worden bepaald. De wetgever zou gelet op dit gegeven beter zelf criteria vaststellen waaraan de regelingen betreffende de arbeidstijd voor het in artikel 2, tweede lid, bedoelde personeel moeten voldoen.

5. In artikel 2, derde lid, worden een aantal definities gegeven. Die definities moeten in een afzonderlijk artikel 2 worden opgenomen dat moet worden geplaatst vóór het huidige eerste en tweede lid van artikel 2, die dan samen artikel 3 van het ontwerp zouden vormen. Het opschrift van hoofdstuk I, zou dan beter luiden "Definities en toepassingsgebied".

6. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het huidige artikel 2, tweede lid, (dat artikel 3, tweede lid, zou worden) "bij een in de Ministerraad overlegd besluit" in plaats van "bij een in Ministerraad overlegd besluit" en in de Nederlandse tekst van het huidige artikel 2, derde lid, 1°, (dat artikel 2, 1°, zou worden) "tijdelijken" in plaats van "tijdelijkers".

7. Gelet op hetgeen is opgemerkt aangaande de bevoegdheid, dienen de definities die in het huidige artikel 2, derde lid, 3°, worden gegeven, te vervallen. In de tekst van het ontwerp zouden de woorden "de bevoegde overheid" dan telkens dienen te worden vervangen door de woorden "de Koning".

Artikel 3

1. Men schrijve in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 3, § 2, "kan worden afgeweken" in plaats "kan afgeweken worden". Eenzelfde opmerking geldt voor de artikelen 5, § 4, tweede lid, en 11, § 3.

.../...

2. Er is een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 3, § 2, 3°, waar in de Nederlandse tekst wordt gesproken van "doorlopende dienstverlening" en in de Franse tekst van "permanence". Die discordantie dient te worden verholpen. Dezelfde opmerking geldt voor artikel 5, § 2, 3°, en voor artikel 9, 20°.

3. Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 3, § 2, 3°, "in verband met" in plaats van "i.v.m.". Dezelfde opmerking geldt voor artikel 5, § 2, 3°, en voor artikel 9, 20°.

4. De tweede zin van onderdeel 10° kan beter met de eerste zin van dat onderdeel worden versmolten door te schrijven "... van verandering van ploeg, zonder dat een werknemer aan het werk mag worden gehouden in twee opeenvolgende ploegen". Dezelfde opmerking geldt voor artikel 5, § 2, 10°.

5. Men redigere het tweede zinsdeel van artikel 3, § 3, als volgt :

"..., mag de arbeidsduur niet meer bedragen dan elf uur per dag, zelfs niet bij de gelijktijdige toepassing van verschillende bepalingen".

.../...

6. In de Franse tekst van artikel 3, § 4, eerste lid, schrijve men "qu'à la condition" en "octroyées". Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 5, § 3, eerste lid en 11, § 4, eerste lid.

Artikel 4

Het is niet duidelijk waaruit de in artikel 4, § 2, tweede lid, bedoelde "bijzondere beschermingsmaatregelen" bestaan. Op zijn minst zou hierover in de memorie van toelichting verduidelijking moeten worden geboden.

Artikel 6

1. Men schrijve in fine van de Nederlandse tekst van artikel 6, § 1, eerste lid, "wordt vastgesteld" in plaats van "moet worden vastgesteld", aangezien de verplichting al besloten ligt in de regel als zodanig.

2. Het dubbele punt na de woorden "wordt verstaan" in de Nederlandse tekst van artikel 6, § 1, tweede lid, kan vervallen.

Artikelen 7 en 8

Een indeling in paragrafen is niet raadzaam wanneer elke paragraaf slechts uit één lid bestaat en die indeling niet tot een meer duidelijke voorstelling van het ingedeelde

.../...

artikel kan leiden. De indeling van de artikelen 7 en 8 in twee paragrafen, die elk slechts uit één lid bestaan, kan derhalve vervallen. Een zelfde opmerking geldt voor artikel 12.

Artikel 9

Teneinde alle mogelijke gevallen van ondersteunende werkzaamheden naar aanleiding van "late vergaderingen" onder het toepassingsgebied van artikel 9 te kunnen brengen, verdient het aanbeveling de woorden "secretariaats- en vertaalwerken" te vervangen door het woord "werkzaamheden".

Artikel 10

In de Franse tekst van paragraaf 1, tweede streepje (lees : 2°), vervange men het woord "débutent" door "comment".

Artikel 12

1. De vrijwilligheid waarvan sprake in artikel 12 komt er volgens de memorie van toelichting op neer dat de kandidaat voor een betrekking, indien deze betrekking in een nachttregeling wordt uitgeoefend, daarvan vooraf op de hoogte moet worden gebracht. Het verdient aanbeveling dit als

zodanig in het bepalend gedeelte op te nemen, in plaats van de ontworpen tekst van artikel 12, § 1 (1).

2. De verplichting tot kennisgeving die artikel 12, § 1, beoogt op te leggen, geldt niet voor "werknemers die door hun school- of beroepsopleiding hebben gekozen voor een beroep dat doorgaans nachtprestaties met zich meebrengt".

Deze bepaling houdt in dat voor elke werknemer afzonderlijk zal moeten worden nagegaan welke opleiding hij heeft genoten, om vervolgens te beslissen of de verplichting tot kennisgeving van toepassing is. Vraag is of deze regel praktisch werkbaar is.

Wanneer men de regel desondanks wil behouden, verdient het in ieder geval aanbeveling de Koning de bevoegdheid te verlenen om te bepalen welke school- of beroepsopleidingen worden bedoeld.

Artikel 13

1. Artikel 13 houdt in dat het vrijwilligheidsbeginsel wordt getemperd door het beginsel van de continuïteit van de openbare dienst. Er kan evenwel niet mee worden volstaan die algemene regel in te voeren, maar er dient ook omwille van de rechtszekerheid, in concreto te worden bepaald wanneer en in welke mate het beginsel van de continuïteit

(1) Dat beter artikel 13, eerste lid, zou worden (zie de opmerking bij de artikelen 2, 7 en 8).

van de openbare dienst moet leiden tot het opzij schuiven van de regel van de vrijwilligheid.

2. In de Nederlandse tekst van artikel 13 schrijven men :

"Indien een werkgever niet al zijn werknemers tewerk stelt op basis van arbeidsregelingen als bedoeld in artikel 10, kunnen werknemers alleen vrijwillig in het kader van die arbeidsregelingen in dienst worden genomen, onverminderd ...".

Artikel 14

Men schrijven in de Nederlandse tekst van artikel 14, § 1, eerste en tweede lid, "ernstige medische redenen die door de arbeidsgeneesheer zijn erkend" in plaats van "ernstige medische redenen die welke door de arbeidsgeneesheer zijn erkend".

Artikel 15

Men schrappen in de Nederlandse tekst van artikel 15, § 4, eerste en tweede lid, het woord "het" vóór de woorden "lid van het contractueel personeel".

.../...

Artikel 16

Het is niet duidelijk hoe artikel 16 zich verhoudt tot artikel 43 van de arbeidswet van 16 maart 1971, dat ook bepalingen ter bescherming van zwangere werkneemsters bevat en van toepassing op de overheidssector is.

Volgens de memorie van toelichting is artikel 16 voor een deel geïnspireerd door artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990. Dat laatste artikel houdt voor de privé-sector aanvullende waarborgen in op het gebied van de bescherming van zwangere vrouwen. Krachtens artikel 43, § 2, van de arbeidswet doen de bepalingen van artikel 43, § 1, van die wet, die onder meer de zwangerschapsbescherming betreffen, geen afbreuk aan de toepassing van gelijkwaardige of strengere waarborgen, bepaald bij een door de Koning algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst. Het verdient aanbeveling om ook voor de overheidssector een uitdrukkelijke bepaling op te nemen die de verhouding regelt tussen de algemene regeling inzake zwangerschapsbescherming, opgenomen in artikel 43, § 1, van de arbeidswet, en de specifieke regeling op dit gebied, opgenomen in artikel 16 van het ontwerp.

Artikel 18

1. Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 18, § 1, "vaststelt" in plaats van "constateert".

.../...

2. Conform opmerking 1 bij artikel 6 dient het woord "moeten" uit artikel 18, § 1, te worden weggelaten. Men gebruike in die bepaling bovendien de tegenwoordige in plaats van de toekomstige tijd.

3. In artikel 18, § 1, tweede lid, is er een discrepantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst waar in de Nederlandse tekst sprake is van "de risico's en de te grote eisen" en in de Franse tekst van "aux risques et exigences exagérés".

4. Men redigere artikel 18, § 2, tweede lid, als volgt :

"Indien mogelijk stelt de werkgever de werknemer tewerk in een andere dan een in artikel 10 bedoelde arbeidsregeling, rekening houdend met de aanbevelingen van de arbeidsgeneesheer".

Artikel 19

1. Men herschrijve de inleidende zin van de Nederlandse tekst van artikel 19 beter als volgt :

"Werknemers die op basis van arbeidsregelingen als bedoeld in artikel 10 tewerkgesteld zijn, hebben dezelfde rechten als werknemers die niet op basis van zulke regelingen in dienst zijn, op het stuk van :".

.../...

2. De in artikel 19, tweede streepje (beter 2°), bedoelde "algemene en beroepsopleiding" kan, gelet op de onderscheiden bevoegdheden van de federale staat en de gemeenschappen, enkel doelen op de interne, in de ondernemingen zelf, gegeven beroepsopleiding en niet op de beroepsopleiding als bedoeld bij artikel 4, 16°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die onder de bevoegdheid van de gemeenschappen valt. Dit zou op zijn minst in de memorie van toelichting moeten worden verduidelijkt.

Artikel 22

De Nederlandse tekst van artikel 22 zou beter als volgt worden gesteld : "Bij een in de Ministerraad overlegd besluit wijst de Koning de ambtenaren aan die moeten toezien op de naleving van de bepalingen van deze wet en schrijft Hij voor hoe dat toezicht geschiedt".

2. Het is niet duidelijk waaruit de betrokkenheid van de representatieve vakorganisaties bij de "controle" (beter "het toezicht") op de naleving van de ontworpen wet zal bestaan. Teneinde de aan de Koning verleende opdracht beter te kunnen aflijnen, dient dit op zijn minst in de memorie van toelichting te worden verduidelijkt.

3. Men schrappe in artikel 22, tweede lid, de woorden "bij elke bevoegde overheid".

.../...

Artikel 23

Men redigere artikel 23 als volgt :

"Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

PORTEE DU PROJET

L'avant-projet de loi soumis pour avis vise principalement à transposer, en droit interne, la directive 93/104/CE du Conseil du 23 novembre 1993 concernant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public. Le projet entend en outre instaurer, également pour le secteur public, un certain nombre de dispositions complémentaires relatives à l'encadrement des travailleurs occupés habituellement de nuit.

Après avoir défini le champ d'application de la loi en projet (article 2), le projet prévoit successivement des dispositions concernant le repos journalier (articles 3 et 4), le travail du dimanche (article 5), la durée hebdomadaire du travail (article 6), le congé annuel de vacances (article 7), le travail de nuit (articles 8 et 9), ainsi que des mesures d'encadrement des travailleurs de nuit (articles 10 à 19). Enfin, le projet comporte une disposition abrogatoire et des dispositions transitoires et finales (articles 20 à 23).

COMPETENCE

Dans leur ensemble, les règles instaurées par le projet s'inscrivent dans le cadre de la protection du travail qui est restée de la compétence de l'autorité fédérale, ainsi que le confirme l'article 6, § 1er, II, 3°,

.../...

de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (1).

Dès lors que les compétences des communautés et des régions ne peuvent être définies que par la Constitution et les lois (spéciales) adaptées en vertu de la Constitution, il n'appartient toutefois pas au législateur, statuant à la majorité ordinaire, de conférer aux communautés et régions le pouvoir d'accorder des dérogations aux règles qu'il a fixées ou d'édicter des règles d'application spéciales concernant les matières réglées par le projet. Il en résulte que les délégations de compétence accordées à l'"autorité compétente" par l'article 3, §§ 2, 13°, et 4, alinéa 2, l'article 4, § 2, alinéa 2, l'article 5, §§ 2, 24°, et 3, alinéa 2, l'article 6, §§ 1er, alinéa 1er, et 2, 4°, l'article 9, 24°, et l'article 11, §§ 3, 11°, et 4, alinéa 2, doivent être omises ou remplacées par des délégations de compétence au Roi.

OBSERVATIONS GENERALES

1. A supposer que les délégations de compétence à l'"autorité compétente" figurant dans le projet soient maintenues, mais alors en tant que délégations de compétence

(1) Dans l'exercice de cette compétence, l'autorité fédérale doit cependant veiller à ne pas rendre impossible ou exagérément difficile le fonctionnement de certains services dépendant des communautés ou des régions. Tel n'est pas le cas en l'espèce, dès lors que le projet comporte de nombreuses dérogations ou règles particulières qui tiennent compte de la spécificité de certains secteurs.

au Roi, il y aurait lieu, dans ce cas, que le projet détermine les critères précis devant guider le Roi dans l'exercice de sa compétence. Pareils critères sont de toute façon indispensables dans les cas où le Roi se voit conférer le pouvoir de prévoir des exceptions supplémentaires aux règles de protection de principe si l'on veut éviter que ces règles ne soient vidées de leur substance lorsque seront formulées ces exceptions.

2. Chaque fois que sont accordées les délégations de compétence mentionnées au point 1, il est indiqué que "l'autorité compétente" doit exercer la compétence qui lui est dévolue "dans le respect du statut syndical".

Dans l'hypothèse où elle confirmerait que la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et ses arrêtés d'exécution ou d'autres dispositions légales ou réglementaires concernant le statut syndical sont applicables à l'élaboration des dispositions qui seront prises par l'"autorité compétente", cette disposition est superflue dès lors qu'elle ne confirmerait que ce qui résulte déjà de cette réglementation.

Si cette disposition entend imposer une obligation de concertation ou de négociation avec les organisations syndicales, qui ne résulte pas de la loi précitée, de ses arrêtés d'exécution ou d'autres dispositions légales ou réglementaires, une simple référence au statut syndical est inadéquate et il s'impose de définir, dans le projet même, la nature et la portée de cette obligation.

.../...

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Arrêté de présentation

Un arrêté présentant un projet de loi devant une chambre législative ne contient pas de préambule. Il y a lieu, dès lors, d'omettre les trois alinéas figurant à la suite de la formule de salutation.

Article 2

1. L'article 2, alinéa 1er, premier tiret (mieux vaudrait écrire "1°" (1)), dispose que la loi en projet n'est pas applicable, entre autres, aux travailleurs et aux employeurs des établissements dispensant des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène. Cette exception s'explique par le fait que ces travailleurs et employeurs sont régis par la loi sur le travail du 16 mars 1971.

Toutefois, par la suite, les personnes précitées sont encore formellement exclues du champ d'application de certaines dispositions, notamment à l'article 5, § 2, 18°, et à l'article 9, 9°. Vu le champ d'application de la loi en projet, tel qu'il est défini à l'article 2, alinéa 1er, la répétition de l'exception précitée est non seulement superflue, mais aussi source de confusion. Dès lors, il y a lieu d'omettre le 18° de l'article 5, § 2, et le 9° de l'article 9.

(1) Une division en 1°, 2°, etc, est préférable à une division en tirets, cette dernière pouvant prêter à confusion, notamment lors de modifications ultérieures.

2. L'article 2, alinéa 1er, deuxième tiret (mieux vaudrait écrire 2°), exclut la Radio-télévision belge de la Communauté française (RTBF) du champ d'application de la loi.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas, à ce propos, comment le fait que la Radio-télévision belge de la Communauté française est une entreprise publique autonome à caractère culturel, ainsi qu'il est mentionné dans l'exposé des motifs, pourrait justifier cette exclusion. La même observation vaut pour l'élément invoqué par le fonctionnaire délégué, selon lequel le personnel est soumis à un règlement de travail adopté par le conseil d'administration de la RTBF datant du 10 juillet 1995 : cet élément n'est pas de nature à remédier au fait que le personnel de la RTBF ne bénéficiera pas de la protection légale instaurée par le projet. Ainsi, la disposition en projet se heurte au principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination.

3. L'article 2, alinéa 1er, troisième tiret (mieux vaudrait écrire 3°), exclut les "travailleurs contractuels recrutés pour des besoins à l'étranger" du champ d'application de la loi en projet. Sans doute est-il fait référence aux travailleurs engagés en Belgique qui sont occupés à l'étranger. Dans ce cas, toutefois, l'exception résulte de la portée territoriale de la législation du travail et est dès lors superflue, eu égard à cet élément.

.../...

4. L'article 2, alinéa 2, confère au Roi le pouvoir de fixer des prescriptions minimales à l'égard des travailleurs visés dans cet alinéa, le Roi devant néanmoins "leur garantir un niveau de protection équivalent à celui des autres travailleurs visés par la présente loi". Pareille disposition offre cependant peu de garanties aux travailleurs concernés.

En effet, dans la plupart des cas, la loi en projet comporte des règles de principe autorisant ou faisant l'objet de nombreuses exceptions. Dès lors, le niveau de protection offert par la loi en projet ne peut pas être déterminé de manière uniforme, de sorte que, l'on peut donc difficilement déterminer un niveau de protection "équivalent". Le législateur serait, par conséquent, mieux avisé de fixer lui-même des critères auxquels doivent répondre les règles relatives au temps de travail applicables au personnel visé à l'article 2, alinéa 2.

5. L'article 2, alinéa 3, donne un certain nombre de définitions. Il y a lieu d'inscrire ces définitions dans un article 2 distinct qui précèdera les alinéas 1er et 2 actuels de l'article 2, lesquels, une fois fusionnés, constitueraient alors l'article 3 du projet. Le chapitre premier serait mieux intitulé comme suit : "Définitions et champ d'application".

.../...

6. Dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 2, actuel (qui deviendrait l'article 3, alinéa 2), il conviendrait d'écrire "bij een in de Ministerraad overlegd besluit" au lieu de "bij een in Ministerraad overlegd besluit" et, dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 3, 1°, actuel (qui deviendrait l'article 2, 1°), "tijdelijken" au lieu de "tijdelijkers".

7. Vu les observations formulées au sujet de la compétence, il y a lieu d'omettre les définitions que donne l'article 2, alinéa 3, 3°, actuel. Il y aurait alors lieu de remplacer chaque occurrence des mots "l'autorité compétente" par "le Roi" dans le texte du projet.

Article 3

1. Dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 3, § 2, il y aurait lieu d'écrire "kan worden afgeweken" au lieu de "kan afgeweken worden". Les articles 5, § 4, alinéa 2, et 11, § 3, appellent la même observation.

2. Il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais de l'article 3, § 2, 3°, en ce qu'il est question de "permanence" dans le texte français et de "doorlopende dienstverlening" dans le texte néerlandais. Il y a lieu de rectifier cette discordance. L'article 5, § 2, 3°, et l'article 9, 20°, appellent la même observation.

.../...

3. Dans le texte néerlandais de l'article 3, § 2, 3°, il y aurait lieu d'écrire "in verband met" au lieu de "i.v.m.". La même observation s'applique à l'article 5, § 2, 3°, et à l'article 9, 20°.

4. Mieux vaudrait fusionner la seconde phrase du 10° avec la première phrase de ce point en écrivant "... de changement d'équipe, sans qu'un travailleur ne puisse être occupé dans deux équipes successives". La même observation vaut pour l'article 5, § 2, 10°.

5. Il y aurait lieu de rédiger le second membre de phrase de l'article 3, § 3, comme suit :

"..., la durée du travail ne peut excéder onze heures par jour, même en cas d'application simultanée de différentes dispositions".

6. Dans le texte français de l'article 3, § 4, alinéa 1er, on écrira "qu'à la condition" et "octroyées". La même observation vaut pour les articles 5, § 3, alinéa 1er et 11, § 4, alinéa 1er.

Article 4

Il n'est pas possible de déterminer en quoi consistent les "mesures particulières de protection" visées à l'article 4, § 2, alinéa 2. Il y aurait lieu, à tout le

.../...

moins, d'apporter des précisions à ce sujet dans l'exposé des motifs.

Article 6

1. Dans le texte néerlandais, il y aurait lieu de remplacer les mots "moet worden vastgesteld" par "wordt vastgesteld" à la fin de l'article 6, § 1er, alinéa 1er, dès lors que l'obligation est déjà inscrite dans la règle proprement dite.

2. A l'article 6, § 1er, alinéa 2, il conviendrait d'écrire "On entend par durée du travail, le temps ...".

Articles 7 et 8

Il n'est pas recommandable de diviser le texte en paragraphes si chaque paragraphe se compose d'un seul alinéa et que cette division ne permet pas de clarifier la présentation de l'article ainsi scindé. La division des articles 7 et 8 en deux paragraphes, se composant chacun d'un seul alinéa, peut dès lors être omise. L'article 12 appelle la même observation.

.../...

Article 9

Afin que tous les cas possibles de travaux d'enca-drement à l'occasion de "réunions tardives" puissent entrer dans le champ d'application de l'article 9, il est recom-mandé de remplacer les mots "travaux de secrétariat et de traduction" par le mot "travaux".

Article 10

Dans le texte français du paragraphe 1er, deuxiè-me tiret (lire : 2°), on remplacera le mot "débutent" par "commencent".

Article 12

1. Le volontariat dont il est question à l'article 12 signifie, selon l'exposé des motifs, que le postulant à un emploi, si cet emploi s'exerce dans un régime de nuit, doit en être informé à l'avance. Il est recommandé d'inscrire ce texte comme tel dans le dispositif au lieu du texte de l'article 12, § 1er, en projet (1).

2. L'obligation d'information que l'article 12, § 1er, entend imposer ne s'applique pas aux "travailleurs qui, de par leur formation scolaire ou professionnelle, se destinent

(1) Mieux vaudrait que celui-ci devienne l'article 13, alinéa 1er (voir l'observation concernant les arti-cles 2, 7 et 8).

à exercer un travail qui comporte généralement des prestations de nuit".

Cette disposition emporte qu'il y aura lieu de vérifier, pour chaque travailleur, de quelle formation il a bénéficié pour ensuite décider si l'obligation d'information est applicable. La question se pose de savoir si cette règle est applicable en pratique.

Si l'on souhaite néanmoins maintenir la règle, il est recommandé, en tout état de cause, d'habiliter le Roi à déterminer quelles sont les formations scolaires ou professionnelles visées.

Article 13

1. L'article 13 implique que le principe de la continuité du service public apporte un tempérament au principe du volontariat. L'instauration de cette règle générale ne pouvant toutefois suffire, il s'impose également, dans l'intérêt de la sécurité juridique, de déterminer concrètement quand et dans quelle mesure le principe de la continuité du service public doit l'emporter sur la règle du volontariat.

2. Dans le texte néerlandais de l'article 13, il y aurait lieu d'écrire :

"Indien een werkgever niet al zijn werknemers tewerk stelt op basis van arbeidsregelingen als bedoeld in

.../...

artikel 10, kunnen werknemers alleen vrijwillig in het kader van die arbeidsregelingen in dienst worden genomen, onverminderd ...".

Article 14

Dans le texte néerlandais de l'article 14, § 1er, alinéas 1er et 2, il y aurait lieu de remplacer les mots "ernstige medische redenen die welke door de arbeidsgeneesheer zijn erkend" par "ernstige medische redenen die door de arbeidsgeneesheer zijn erkend".

Article 15

Dans le texte néerlandais de l'article 15, § 4, il y aurait lieu de supprimer le mot "het" précédant les mots "lid van het contractueel personeel" à l'alinéa 1er et à la fin de l'alinéa 2.

Article 16

Il n'est pas possible de déterminer clairement quel est le lien entre l'article 16 et l'article 43 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, qui prévoit également des dispositions en vue de la protection des travailleuses enceintes et qui est également applicable au secteur public.

.../...

Selon l'exposé des motifs, l'article 16 s'inspire pour une part de l'article 10 de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990. Ce dernier article prévoit des garanties complémentaires pour le secteur privé en matière de protection des femmes enceintes. En vertu de l'article 43, § 2, de la loi sur le travail, les dispositions de l'article 43, § 1er, de cette loi, qui concernent entre autres la protection de la grossesse, ne portent pas préjudice à l'application de garanties équivalentes ou plus sévères, prévues par une convention collective de travail rendue obligatoire par le Roi. Il est recommandé de prévoir également pour le secteur public une disposition expresse réglant le rapport entre le régime général en matière de protection de la grossesse, inscrit à l'article 43, § 1er, de la loi sur le travail, et le régime spécifique prévu en la matière par l'article 16 du projet.

Article 18

1. Dans le texte néerlandais de l'article 18, § 1er, il y aurait lieu de remplacer le mot "constateert" par "vaststelt".

2. Conformément à la première observation formulée au sujet de l'article 6, il y a lieu d'omettre le mot "moeten" de l'article 18, § 1er, du texte néerlandais. Il y aurait lieu, en outre, d'utiliser le présent au lieu du futur dans cette disposition.

.../...

3. A l'article 18, § 1er, alinéa 2, il y a une discordance entre les textes français et néerlandais dans la mesure où le texte français mentionne "aux risques et exigences exagérés", et le texte néerlandais "de risico's en de te grote eisen".

4. Il y aurait lieu de rédiger l'article 18, § 2, alinéa 2, comme suit :

"Si possible, l'employeur occupe le travailleur dans un autre régime de travail que celui visé à l'article 10, compte tenu des recommandations du médecin du travail".

Article 19

1. La phrase introductive du texte néerlandais de l'article 19, gagnerait à être reformulée comme suit :

"Werknemers die op basis van arbeidsregelingen als bedoeld in artikel 10 tewerkgesteld zijn, hebben dezelfde rechten als werknemers die niet op basis van zulke regelingen in dienst zijn, op het stuk van :".

2. Vu les compétences distinctes de l'Etat fédéral et des communautés, la "formation générale et professionnelle" mentionnée au deuxième tiret (mieux vaudrait écrire 2°) de l'article 19 ne peut que viser la formation professionnelle interne, dispensée dans les entreprises mêmes, et non la

.../...

formation professionnelle au sens de l'article 4, 16°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui relève de la compétence des communautés. Il y aurait lieu de le préciser à tout le moins dans l'exposé des motifs.

Article 22

1. A la fin de l'article 22, il y aurait lieu d'écrire "et détermine les modalités ..." au lieu de "ainsi que les modalités".

2. On n'aperçoit pas en quoi consistera le rôle des organisations syndicales représentatives dans la surveillance du respect de la loi en projet. Afin de mieux circonscrire la délégation donnée au Roi, il y a lieu de préciser celle-ci à tout le moins dans l'exposé des motifs.

3. A l'article 22, alinéa 2, il y aurait lieu de supprimer les mots "au sein de chaque autorité compétente".

Article 23

Il y aurait lieu de rédiger l'article 23 comme suit :

.../...

"La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren D. VERBIEST,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

D. VERBIEST